



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 1. ožujka 2017.  
(OR. en)

6110/1/17  
REV 1

LIMITE

CORLX 85  
CFSP/PESC 121  
RELEX 115  
COAFR 63  
CONUN 49  
COARM 58  
FIN 96

## ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA o provedbi članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) br. 377/2012 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela koji ugrožavaju mir, sigurnost ili stabilnost u Republici Gvineji Bisau

---

**PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) 2017/...**

**od ...**

**o provedbi članka 11. stavka 1. Uredbe (EU) br. 377/2012  
o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela  
koji ugrožavaju mir, sigurnost ili stabilnost u Republici Gvineji Bisau**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EU) br. 377/2012 od 3. svibnja 2012. o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela koji ugrožavaju mir, sigurnost i stabilnost u Republici Gvineji Bisau<sup>1</sup>, a posebno njezin članak 11. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku,

---

<sup>1</sup> SL L 119, 4.5.2012., str. 1.

budući da:

- (1) Vijeće je 3. svibnja 2012. donijelo Uredbu (EU) br. 377/2012.
- (2) Odbor Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda osnovan na temelju Rezolucije Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda 2048 (2012) ažurirao je informacije koje se odnose na 11 osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja.
- (3) Prilog I. Uredbi (EU) br. 377/2012 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Prilog I. Uredbi (EU) br. 377/2012 mijenja se kako je navedeno u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*

---

## PRILOG

U Prilogu I. Uredbi (EU) br. 377/2012 unosi koji se odnose na niže navedene osobe zamjenjuju se sljedećim unosima:

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
1.	António INJAI (također poznat kao António INDJAI)	Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 20. siječnja 1955. m.r.: Encheia, Sector de Bissorá, Região de Oio, Gvineja Bisau Roditelji: Wasna Injai (ime oca) i Quiritche Cofte (ime majke) Položaj: a) general pukovnik, b) načelnik stožera oružanih snaga Putovnica: diplomatska putovnica br. AAID00435 Datum izdavanja: 18. veljače 2010. Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau Datum prestanka važenja: 18. veljače 2013. Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. svibnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012)) Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782445</a>	António Injai bio je osobno umiješan u planiranje i vođenje pobune 1. travnja 2010. koja je kulminirala nezakonitim zatvaranjem predsjednika vlade Carla Gomesa mlađeg i tadašnjeg načelnika stožera oružanih snaga Joséa Zamora Indute. Za vrijeme izbornog razdoblja 2012. Injai je, u svojstvu načelnika stožera oružanih snaga, davao izjave u kojima je prijetio zbacivanjem izabranih vlasti i obustavom izbornog postupka. António Injai bio je umiješan u operativno planiranje državnog udara 12. travnja 2012. Poslije tog državnog udara prvo priopćenje „vojnog zapovjedništva” izdao je glavni stožer oružanih snaga pod vodstvom generala Injaija.	3.5.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
2.	Mamadu TURE (također poznat kao N'Krumah)	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 26. travnja 1947.</p> <p>Položaj: a) general bojnik, b) zamjenik načelnika stožera oružanih snaga</p> <p>Diplomatska putovnica br. DA0002186</p> <p>Datum izdavanja: 30. ožujka 2007.</p> <p>Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau</p> <p>Datum prestanka važenja: 26. kolovoza 2013.</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. svibnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782456</a></p>	Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012.	3.5.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
3.	Estêvão NA MENA	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 7. ožujka 1956.</p> <p>Položaj: glavni inspektor oružanih snaga</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. svibnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782449</a></p>	Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012.	3.5.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
4.	Ibraima CAMARÁ  (također poznat kao Papa Camará)	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 11. svibnja 1964.</p> <p>Roditelji: Suareba Camará (ime oca) i Sale Queita (ime majke)</p> <p>Položaj: a) brigadni general, b) načelnik stožera zračnih snaga</p> <p>Diplomatska putovnica br. AAID00437</p> <p>Datum izdavanja: 18. veljače 2010.</p> <p>Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau</p> <p>Datum prestanka važenja: 18. veljače 2013.</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. svibnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5781782</a></p>	Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012.	3.5.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
5.	Daba NAUALNA  (također poznat kao Daba Na Walna)	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 6. lipnja 1966.</p> <p>Roditelji: Samba Nualna (ime oca) i In-Uasne Nanfafe (ime majke)</p> <p>Položaj: a) potpukovnik, b) glasnogovornik „vojnog zapovjedništva”</p> <p>Putovnica br. SA 0000417</p> <p>Datum izdavanja: 29. listopada 2003.</p> <p>Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau</p> <p>Datum prestanka važenja: 10. ožujka 2013.</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. svibnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782452</a></p>	Glasnogovornik „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012.	3.5.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
9.	Cranha DANFÁ	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 5. ožujka 1957.</p> <p>Položaj: a) pukovnik, b) voditelj operacija združenog stožera oružanih snaga</p> <p>Putovnica: AAIN29392</p> <p>Datum izdavanja: 29. rujna 2011.</p> <p>Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau</p> <p>Datum prestanka važenja: 29. rujna 2016.</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. srpnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782442</a></p>	Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012. Bliski savjetnik Antónija Injaija, načelnika stožera oružanih snaga.	1.6.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
11.	Sanha CLUSSÉ	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 28. rujna 1965.</p> <p>Roditelji: Clusse Mutchá (ime oca) i Dalu Imbungue (ime majke)</p> <p>Položaj: a) satnik (mornarica), b) vršitelj dužnosti načelnika stožera u mornarici</p> <p>Putovnica: SA 0000515</p> <p>Datum izdavanja: 8. prosinca 2003.</p> <p>Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau</p> <p>Datum prestanka važenja: 29. kolovoza 2013.</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. srpnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782435">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782435</a></p>	<p>Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012. Vrlo je blizak Antóniju Injajju. Sanha Clussé bio je dio delegacije „vojnog zapovjedništva” koja se susrela s ECOWAS-om u Abidjanu 26. travnja 2012.</p>	1.6.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
12.	Júlio NHATE	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau</p> <p>d.r.: 28. rujna 1965.</p> <p>Položaj: a) potpukovnik, b) zapovjednik paravojskih postrojbi</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. srpnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a:  <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782454</a></p>	<p>Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012. Kao odan saveznik Antónija Injaija, potpukovnik Júlio Nhate ima materijalnu odgovornost za državni udar 12. travnja 2012., s obzirom na to da je proveo vojnu operaciju.</p>	1.6.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
13.	Tchipa NA BIDON	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau  d.r.: 28. svibnja 1954.  Roditelji: „Nabidom”  Položaj: a) potpukovnik, b) zapovjednik obavještajne službe  Putovnica: diplomatska putovnica DA0001564  Datum izdavanja: 30. studenoga 2005.  Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau  Datum prestanka važenja: 15. svibnja 2011.  Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. srpnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))  Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a:  <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782446</a></p>	Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012.	1.6.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
14.	Tcham NA MAN (također poznat kao Namam)	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau  d.r.: 27. veljače1953.  Roditelji: Biute Naman (ime oca) i Ndjade Na Noa (ime majke)  Položaj: a) potpukovnik, b) voditelj vojne bolnice oružanih snaga  Putovnica: SA0002264  Datum izdavanja: 24. srpnja 2006.  Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau  Datum prestanka važenja: 23. srpnja 2009.  Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. srpnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))  Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a:  <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782448</a></p>	<p>Član „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012. Također je član Visokog vojnog zapovjedništva (najviša razina oružanih snaga Gvineje Bisau).</p>	1.6.2012.

	Ime	Identifikacijski podaci (datum i mjesto rođenja (d.r. i m.r.), broj putovnice/osobne iskaznice itd.)	Razlozi za uvrštavanje na popis	Datum uvrštenja na popis
16.	Idrissa DJALÓ (također poznat kao: Idriča Djaló)	<p>Državljanstvo: Gvineja Bisau d.r.: 18. prosinca 1954.</p> <p>Položaj: a) boжник, b) savjetnik za protokol načelniku stožera oružanih snaga, c) pukovnik, d) šef protokola pri sjedištu oružanih snaga (kasnije)</p> <p>Putovnica: AAISO40158</p> <p>Datum izdavanja: 12. listopada 2012.</p> <p>Mjesto izdavanja: Gvineja Bisau</p> <p>Datum prestanka važenja: 2. listopada 2015.</p> <p>Datum uvrštenja na popis UN-a: 18. srpnja 2012. (na temelju stavka 4. RVSUN-a 2048 (2012))</p> <p>Poveznica za internetske stranice s posebnim objavama Interpola i Vijeća sigurnosti UN-a: <a href="https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443">https://www.interpol.int/en/notice/search/un/5782443</a></p>	Osoba za kontakt „vojnog zapovjedništva” koje je preuzelo odgovornost za državni udar 12. travnja 2012. i jedan od njegovih najaktivnijih članova. Bio je jedan od prvih dužnosnika koji su javno priznali povezanost s „vojnim zapovjedništvom”, tako što je potpisao jedno od njihovih prvih priopćenja (br. 5, od 13. travnja 2012.). Boжник Djaló također je pripadnik vojnoobavještajne službe.	18.7.2012.